

Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 27 września 2006 r.
— **Dresdner Bank i in. przeciwko Komisji**

(Sprawy połączone T-44/02 OP, T-54/02 OP, T-56/02 OP,
T-60/02 OP i T-61/02 OP) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Artykuł 81 WE — Porozumienie w sprawie
ustalenia cen i sposobów pobierania opłat za usługi wymiany
gotówki — Niemcy — Dowody naruszenia — Sprzeciw)

(2006/C 294/88)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: Dresdner Bank AG (Frankfurt nad Menem, Niemcy) (przedstawiciele: adwokaci M. Hirsch i W. Bosch); Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG, uprzednio Vereins- und Westbank AG (Monachium, Niemcy) (przedstawiciele: początkowo adwokaci J. Schulte, M. Ewen i A. Neus, a następnie adwokaci W. Knapp, T. Müller-Ibold i C. Feddersen); Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG (Monachium) (przedstawiciele: początkowo adwokaci W. Knapp, T. Müller-Ibold i B. Bergmann, a następnie adwokaci W. Knapp, T. Müller-Ibold i C. Feddersen); DVB Bank AG, uprzednio Deutsche Verkehrsbank AG (Frankfurt nad Menem) (przedstawiciele: adwokaci M. Klusmann i F. Wiemer) i Commerzbank AG (Frankfurt nad Menem) (przedstawiciele: adwokaci H. Satzky i B. Maassen)

Strona pozwana: Komisja Wspólnot Europejskich (przedstawiciele: adwokaci T. Christoforou, A. Nijenhuisa i M. Schneidera)

Przedmiot sprawy

Wniesiony przez Komisję sprzeciw od wyroków zaocznych Sądu Pierwszej Instancji wydanych w dniu 14 października 2004 r. w sprawach: Dresdner Bank przeciwko Komisji (T-44/02, niepublikowany w Zbiorze), Vereins- und Westbank przeciwko Komisji (T-54/02, niepublikowany w Zbiorze), Bayerische Hypo- und Vereinsbank przeciwko Komisji (T-56/02, Rec. str. II-3495), Deutsche Verkehrsbank przeciwko Komisji (T-60/02, niepublikowany w Zbiorze) i Commerzbank przeciwko Komisji (T-61/02, niepublikowany w Zbiorze).

Sentencja wyroku

- 1) Sprzeciw zostaje oddalony.
- 2) Komisja zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 109 z 4.5.2002

Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 27 września 2006 r.
— **Archer Daniels Midland przeciwko Komisji**

(Sprawa T-59/02) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Kwas cytrynowy — Artykuł 81 WE — Grzywna — Artykuł 15 ust. 2 rozporządzenia nr 17 — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien — Komunikat w sprawie współpracy — Zasady pewności prawa i niedziałania prawa wstecz — Zasada proporcjonalności — Zasada równego traktowania — Obowiązek uzasadnienia — Prawo do obrony)

(2006/C 294/89)

Język postępowania: angielski

Strony

Strona skarżąca: Archer Daniels Midland Co. (Decatur, Illinois, Stany Zjednoczone) (Przedstawiciele: adwokat C.O. Lenz oraz L. Martin Alegi, M. Garcia i E. Batchelor, solicitors)

Strona pozwana: Komisja Wspólnot Europejskich (Przedstawiciel: pełnomocnik P. Oliver)

Przedmiot sprawy

W pierwszej kolejności, skarga o stwierdzenie nieważności art. 1 decyzji Komisji 2002/742/WE z dnia 5 grudnia 2001 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 traktatu WE oraz art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/E-1/36.604 — Kwas cytrynowy) (Dz.U. 2002, L 239, str. 18) w zakresie w jakim w nim stwierdzono, że skarżąca naruszyła art. 81 WE oraz art. 53 porozumienia EOG, uczestnicząc w ograniczaniu zdolności produkcyjnych na rynku właściwym oraz w wyznaczaniu producenta mającego wprowadzać podwyżki cen na każdym z krajowych segmentów rynku właściwego, skarga o stwierdzenie nieważności art. 3 tej samej decyzji w dotyczącym skarżącej zakresie oraz, w dalszej kolejności, skarga o obniżenie nałożonej na nią grzywny.

Sentencja wyroku

- 1) Art. 1 decyzji Komisji 2002/742/WE z dnia 5 grudnia 2001 r. w sprawie postępowania na podstawie art. 81 traktatu WE oraz art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/E-1/36.604 — Kwas cytrynowy) jest nieważny w zakresie, w jakim w związku z motywem 158 decyzji stwierdza się w nim, że spółka Archer Daniels Midland Co. dokonała zamrożenia, ograniczenia i zamknięcia zdolności produkcyjnych w zakresie kwasu cytrynowego
- 2) Art. 1 decyzji 2002/742/WE jest nieważny w zakresie, w jakim w związku z motywem 158 decyzji stwierdza się w nim, że spółka Archer Daniels Midland Co. wyznaczyła producenta mającego wprowadzać podwyżki cen na każdym z krajowych segmentów rynku właściwego.

- 3) Skarga zostaje oddalona w pozostałym zakresie.

4) Komisja pokrywa jedną dziesiątą kosztów poniesionych przez Archer Daniels Midland Co.

5) Archer Daniels Midland Co. pokrywa pozostałą część własnych kosztów oraz koszty poniesione przez Komisję.

(¹) Dz.U. C 144 z 15.6.2002

Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 27 września 2006 r. — Haladjian Frères przeciwko Komisji

(Sprawa T-204/03) (¹)

(Konkurencja — Artykuł 81 WE — Artykuł 82 WE — Dystrybucja części zamiennych — Import równoległy — Skarga złożona do Komisji — Decyzja odrzucająca)

(2006/C 294/90)

Język postępowania: francuski

Strony

Strona skarżąca: Haladjian Frères SA (Sorgues, Francja) (przedstawiciel: adwokat N.Coutrelis)

Strona pozwana: Komisja Wspólnot Europejskich (przedstawiciele: A. Whelan i O. Beynet, pełnomocnicy, wspierani przez adwokata D. Waelbroeckę)

Interwenient popierający stronę pozwaną: Caterpillar, Inc. (Peoria, Illinois, Stany Zjednoczone) i Caterpillar Group Services SA (Charleroi, Belgia) (przedstawiciele: początkowo N. Levy, solicitor, i S. Kingston, barrister, potem N. Levy i adwokat T. Graf)

Przedmiot sprawy

Skarga o stwierdzenie nieważności decyzji Komisji z dnia 1 kwietnia 2003 r. odrzucającej skargę dotyczącą domniemanych naruszeń art. 81 WE i 82 WE, złożoną do Komisji przez Haladjian Frères SA przeciwko Caterpillar, Inc.

Sentencja wyroku

- 1) Skarga zostaje oddalona.
- 2) Skarżąca pokrywa własne koszty oraz koszty poniesione przez Komisję i interwenientów

(¹) Dz.U. C 200 z 23.8.2003

Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 27 września 2006 r. — Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren i in. przeciwko Komisji

(Sprawa T-117/04) (¹)

(Pomoc państwa — Pomoc udzielona przez władze niderlandzkie na rzecz portów rekreacyjnych niedziałających w celu osiągnięcia zysku — Skarga o stwierdzenie nieważności — Dopuszczalność)

(2006/C 294/91)

Język postępowania: niderlandzki

Strony

Strona skarżąca: Vereniging Werkgroep Commerciële Jachthavens Zuidelijke Randmeren (Zeewolde, Niderlandy); Jachthaven Zijl Zeewolde BV (Zeewolde); Maatschappij tot exploitatie van onroerende goederen Wolderwijd II BV (Zeewolde); Jachthaven Strand-Horst BV (Ermelo, Niderlandy); Recreatiegebied Erkemederstrand vof (Zeewolde); Jachthaven- en Campingbedrijf Nieuwboer BV (Bunschoten-Spakenburg, Niderlandy oraz Jachthaven Naarden BV (Naarden, Niderlandy) (Przedstawiciele: adwokaci T. Ottervanger, A. Bijleveld i A. van den Oord)

Strona pozwana: Komisja Wspólnot Europejskich (Przedstawiciele: H. van Vliet, A. Bouquet i A. Nijenhuis, pełnomocnicy)

Interwenient popierający stronę pozwaną: Królestwo Niderlandów (Przedstawiciele: H. Sevenster i M. de Grave, pełnomocnicy)

Przedmiot sprawy

Skarga o stwierdzenie nieważności decyzji Komisji 2004/114/WE z dnia 29 października 2003 r. w sprawie pomocy udzielonej przez Niderlandy na rzecz portów rekreacyjnych niedziałających w celu osiągnięcia zysku (Dz.U. 2004, L 34, str. 63).

Sentencja wyroku

- 1) Skarga zostaje odrzucona jako niedopuszczalna.
- 2) Skarżący pokrywają własne koszty oraz koszty poniesione przez Komisję. Królestwo Niderlandów pokrywa własne koszty.

(¹) Dz.U. C 118 z 30.4.2004